

# JÖVŐ

Taxa postazs platje in numerar  
conf. apr. Nr. 59352/947

1947 augusztus 28 CSÜTÖRTÖK  
III. évfolyam 757. szám

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 12.  
Telefon: 20-76.

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Szeptemberben tárgyalják a „történelmi” nemzeti-parasztpárt bűnügyét

### A Bratianu-párt feloszlását kérték a parlamentben Kormányküldöttség utazik Prágába

BUKAREST. Bár a békeszerződés ün-  
tepes ratifikálása után, a parlament  
munkája egy hélig szünetel, a belpoliti-  
kai életnek további új eseményei vannak.  
A legutóbbi pénteki minisztertaná-  
csón számos, a pénzügyteljesítéssel  
kapcsolatos törvényjavaslatot tár-  
gyaltak, amelyeket a hét végéig vég-  
ső formába öntenek. A jövő héten  
ugyanis a kormány számos tagja  
Prágába utazik  
a miniszterelnök kíséretében, a csehszlo-  
vák kormány meghívására.  
A feloszlított nemzeti parasztpárt  
vezetőinek bűnperét valószínűleg

szeptemberben tárgyalják.  
Ezzel függ össze a Mihalache-Penes-  
cu csoport ügyében tovább folytatott  
vizsgálat. A napokban ezzel kapcsolato-  
san kihallgatták Mrhail Popoviciot, a  
nemzeti parasztpárt alelnökét és Gh.  
Zane tanárt, a feloszlított párt parlamen-  
ti csoportjának egyik vezetőjét.  
Ami a Bratianu Dinu vezetése alatt  
álló liberális párt további sorsát ille-  
ti, ezzel kapcsolatban figyelmet ér-  
demel Alexandru Mala képviselő  
legutóbbi előterjesztése, aki a bé-  
keszerződés ratifikálása során kér-  
te, hogy erre a pártira is alkalmaz-

zák a fasiszta szervezetek feloszlátá-  
sáról intézkedő 5. szakasz, miután a  
Bratianu párt távolléte a ratifikálás-  
tól, gyűlölete a demokrácia iránt és  
ellenségsége a Szovjetunió iránt,  
veszélyt jelent a békeszerződés alkál-  
mazása szempontjából.  
Groza miniszterelnök hétfő délelőltől ki-  
hallgatáson fogadta Lengyelország roma-  
niai nagykövét, majd külön-külön ki-  
hallgatáson jelentek meg Takács Lajos a  
Magyar Népi Szövetség, Fildermanum szo-  
ciáldemokrata képviselő, Grigore Pree-  
tesa államtitkár és a Romániai Antifa-  
siszta Nők küldöttsége.

## Erélyes adóbehajtás következik

BUKAREST. A pénzügyminiszté-  
rium utasította alantas szerveit hogy  
még e hó folyamán nagy mértékben  
fokozzák a hátralékos adók behajttá-  
sát, hogy az államháztartás egyeu-  
súlya biztosítható legyen. A közlme-  
ten nagy vagyonnal és jövedelem-  
mel rendelkező szabadfoglalkozásu-  
nak legalább 10.000 lejt kell fizetniük  
az esedékes tartozásra. Nemfizetés  
esetén a rosszhiszenű adósoknak  
vagyonát is elárverezik.

## 14 és 40 lej a magyarországi levelek bérmentesítése

A posta vezérigazgatósága megül-  
lapította a pénzesutalványok és a  
külföldi levelek új díjszabását sta-  
bil lejtlen.  
A pénzesutalványok új díja távirat  
tíjlag 100 lej összeg után 35 lej. Pén-  
zesutalványokat egyelőre kizárólag  
csak táviratiúj lehet továbbítani.  
A külföldi levelek viszonylatában  
Magyarországra az új díjak a követ-  
kezők: ajánlott levél 40 lej, egyszerű  
levél 14 lej. A rendelkezés Aradra  
is megérkezett.

## Kiméretlen hadjáratot szerveznek az arany- és devizaüzérkedés felszámolására

BUKAREST. Egyidejűleg az arany és  
devizabeszolgáltatási határidő lejártával  
a kormány széleskörű intézkedéseket  
léptet életbe a deviza és aranykereskedel-  
em megállítására.  
Állandó bizottság létesül, amely egy  
behungolja a Nemzeti Bank, az ipari  
és kereskedelemügyi minisztérium,  
a belügyminisztérium, valamint a

pénzügyminisztérium vámközegének  
tevékenységét. E bizottság mellett  
különleges felügyelő- és ellenőr tea-  
tületet léteket, amely a rendőrség  
devizaosztályát képezi. A devizaosz-  
tály rendeltetése kinyomozni és kéz-  
rekeríteni az arany- és devizaüzere-  
ket és kinyomozni mindazokat, akik

az arany és devizabeszolgáltatási  
rendeletnek nem tettek eleget.  
A Nemzeti Bank külön alapot létesített  
amelyből jutalmakat kapnak a nyomo-  
zás támogatói. A feljelentők és megállá-  
pítók a jutalom összegének 80 százalé-  
kát előre megkapják, a vizsgálatot folyta-  
tó szervek pedig kitűnő pénzbeli jutal-  
mokban részesülnek.

## Győz az új lej

# Növekvő felhozatal. élénkülő kereskedelmi élet

Az aradi piacon egyre javul a helyzet  
és ma már úgyszólván mindenben ele-  
gendő mennyiségű felhozatal volt, egyes  
cikkekben, — mint zöldpaprika, paradí-  
csom, továbbá szőlő, — bőséges kínálat  
mutakozott. Szemmel látható, hogy  
a termelők egyre nagyobb kedvvel  
hozzák be termékeiket és még reggel-  
nyolc óra után is látunk a piac  
környékén vidékről érkező, gyümölcs  
csel vagy más ételmiszterrel dúsan  
megrakott szekereket.  
Elősegítette a felhozatal fokozását a  
Hegyaljai Villamos igazgatóságának a  
termelők részére nyújtott szállítási ked-  
vezménye is. A mai piacon különösen  
szőlőben volt bőség. Halalmas kosarak-  
ban, ládákban, jómínőségű szőlő várta,  
hogy gazdát oseréljen. Érdekes, hogy a  
szőlő felhozatal főképpen a Bánságból  
történt és Aradhegyaljáról aránylag csak  
kis mennyiséget hoztak be.

Sorbanállás csak a burgonyánál,  
olajnál és a húsnál van. A Sottdapit-  
tatea szövetkezet a mai napon is  
teljesen elegendő bugonyimennyi-  
ségről gondoskodott és mindenki  
megvehette napi adagját. Ugyanígy  
hozzájutott a közönség az olajhoz és  
húshoz is.  
A hatalmas áron minden vonalon ér-  
tesültek, sőt egyes cikkekben —  
amelyekben bőségesebb felhozatal volt,  
— a hivatalos áron alul is eladtak,  
és ma már ismét az volt a helyzet,  
a piacon, hogy a háziasszonyok teli  
kosárral, derűs arccal jöttek el a  
piacról.  
A pénzforgalom fokozódása az üzletek-  
ben is érezteti hatását. Sok üzletben, így  
főképpen textil- és más ruházati üzletek-  
ben, megindult a forgalom és úgy a teg-  
nap, mint a mai napon voltak vásárló-  
sok. A dolgozók tegnap jutottak először

jelenősebb előleghez és a dolgozóknak  
már ez is módot nyújtott arra, hogy az  
ételmiszterbevásárláson kívül fontosabb  
középszerűtlen cikkekkel vásároljanak. Sok  
helyen megindult a részletűzel.

## Szeptember elsején cukorosztás!

BUKAREST. A pénzügyteljesítés után a kormány széleskörű intézkedése-  
ket tesz annak érdekében, hogy az értéktel, jó pénz hatása minden vonalon  
erőnyesen jöjjen gazdasági életünkben. A Román Kommunista Párt kormánypro-  
grammá nyilvánított gazdasági tervének megfelelően folyik a termelés és piac  
megszervezése és ezeknek az intézkedéseknek sorába tartozik a legújabb kor-  
mányhatározat: SZEPTEMBER ELSEJÉN CUKORT OSZTANAK AZ EGÉSZ OR-  
SZÁG LAKOSSÁGA SZÁMÁRA. A bukaresti rádió szerda reggel hivatalosan kö-  
zölte hogy szeptember elsején ország szerte megkezdődik a cukorosztás, termé-  
szetesen az újonnan megállapított hivatalos áron. A kiosztás feltételeit és a meny-  
nyiségeket most állapítja meg az ipari- és kereskedelemügyi minisztérium.

# Sztálin vezértábornagy Románia díszpolgára

Molotov szovjet külügyminisztert Kolozsvár városa választotta díszpolgárrá, Visinszkij helyettes külügyminisztert a „Carol I” renddel tüntették ki

BUKAREST. Augusztus 23 történelmi napjának megünneplése alkalmával nyújtották át a szovjet nagykövetségen ünnepélyes keretek között

a román állam által Sztálin vezértábornagynak, Molotov szovjet külügyminiszternek és Visinszkij helyettes külügyminiszternek felajánlott román díszállampolgárság és kitüntetések iratát.

Az ünnepélyen jelen voltak: Negel D. a palota marsallja, dr. Groza Péter, miniszterelnök, Tatarescu Gheorghe, helyettes miniszterelnök és külügyminiszter,

valamint a kormány számos tagja, szovjet részről pedig I. Szuszajkóv vezérvezetés, a Szövetséges Ellenőrzőbizottság helyettes elnöke, I. Kavtaradze szovjet nagykövet, valamint a nagykövetség tanácsosai és titkárai.

Az ünnepségen megjelent parlamenti küldöttség részéről Eduard Mírto fejezte ki a román nép háláját és elismerését a felszabadító szovjet nép és nagy vezére, Sztálin vezértábornagy iránt. Utána Groza miniszterelnök beszélt és ezeket mondta: „Ezek a díszállampolgári okiratok és magas kitüntetések nem egyszerű

kötelezettség jelzője, hanem egy nép érzéseit fejezik ki azért a bárárságot, amit a nehéz órákban irányában a szovjet nép és Sztálin vezértábornagy tanúsítottak.

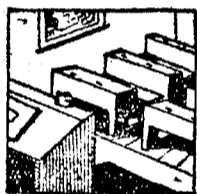
Ezután a miniszterelnök átnyújtotta Kavtaradze nagykövetnek a Sztálin vezértábornagynak felajánlott díszállampolgárság okmányát, Molotov külügyminiszter részére Kolozsvár város díszpolgári oklevelét, Visinszkij helyettes külügyminiszternek pedig a „Carol I.” rend lovagkeresztjét. Utána a kíséret dekretumok felolvasása következett, és ezzel az ünnepség befejeződött.

## Titkos áruraktár a kürtösi vámfőnök házában padlasan

Az elmúlt napokban a gazdasági ellenőrző hivatal közgepi feljelentés alapján házkutatást tartottak a hunyadmegyei Boutari községben Marinescu Parvu kürtösi vámfőnök házában. Alapos vizsgálat után a villa padlásán és egy raktár-

ban valóságos tömegét találtak az elrejtett gyógyszereknek, kábítószernek és ezenkívül nagymennyiségű gyapjút, cserzett bőrt, pálinkát, szőnyegeket és ládászámra különböző más árukat találtak. A gyanus eredetű árukat olyan nagy tö-

megben halmozta fel a vámfőnök, hogy felbecsülésük és leltározásuk hosszabb időt vesz igénybe. A talált árucikkeket elkobozták, a vámfőnököt pedig szabotázsbíróság elé állítják.



AZ ARADMEGYEI MAGYAR TANFELÜGYELŐI KIRENDELTSÉG közli, hogy az elemi és ovodai beiratásokat mind az államf.

mind a felekezeti iskolákban szeptember 1-étől 6-ig bezárólag végzik. Ha újabb rendelkezés másként nem intézkedik, a tanítás szeptember 9-én reggel kezdődik. Ezután hívjuk fel az aradi szülők figyelmét arra, hogy lehetőség szerint minden négy elemfi végzett gyermeket az egységes gimnáziumba irassanak be, ha pedig komoly ok ebben a szülőket megakadályozná gondoskodjanak azoknak az elemi V. osztályába való beiratásáról. Elemi felső tagozat a mosocsi-telepi (16 sz.) gáji (20 sz.) és Marasesti-kossuth uccai (13 sz.) állami, valamint a román kat elemi fiúiskolában működik. Ezekbe az iskolákba tartozik beírathatni minden, az egységes gimnáziumból kimaradt tanuló is.

AZ ARADI ROM. KAT ELEMFI ISKOLA (Kálvin-u. 22 sz. a kat. gimn. épületében), a zárda leányelemi iskola és ovoda (Consistorului-Batthány-u. 40-42), a beiratásokat szept. 1-10 között végzi, d. e. 9-12, d. u. 4-6 órákor. Az új növendékek hozzák magukkal anyakönyvi kivonatukat és keresztlevelüket. Igazgatóság.

Irha bundát részletre,  
A stabil lejt ne nézd le.  
Meleg van, de jön a hideg,  
Részletüzlet most már mehet.  
Eminescu tizenhárom,  
Ha van eszed, „STAR”-hoz mégy

## Tudnivalók az aranybeszolgáltatási kötelezettségről

A Hivatalos Lap 15-iki számában mint ismeretes, megjelent az aranybeszolgáltatási rendelet. A rendelet második szakasza értelmében augusztus 15-től számított 15 napon belül hivatalos áron történi fizetés ellenében be kell szolgáltatni az aranyat bármilyen formában legyen is, valamint az 1944 évi 656. számú törvény alapján kibocsátott jubileumi érmeiket. Kivételt az 1946 évi 638. számú törvényben foglalt esetek képeznek, mégpedig: a saját használatra csoigáló nemes fémekből készült műtárgyak, ékszerek, evőeszközök; valási kegyesszerek, fogászati, vegyszeti és gyógyszerészeti munkálatok anyaga, arannyal nem igazsádszótt be, hogy a törvény kijátszására készültek. Hasonlóképpen kivételt képeznek a kis és nagy osztrák aranyok-

ból készült nyakfűzerek, valamint a Banca Nationala által elismert numizmatikai gyűjtemények. Nem képeznek kivételt az 1800 év után vert aranyérmékből készült ékszerek sem.

BUKAREST. Az arany- és devizabeváltással kapcsolatosan a jegybank közli, hogy augusztus 30-án, szombat este 8 órákor befejeződik az arany- és deviza beszolgáltatás, amire nemcsak a fizikai, de jogi személyiségek is kötelesek, súlyos következmények terhe mellett. Közli a Nemzeti Bank azt is, hogy a vonatkozó 19-es számú rendelet értelmében, a nagy formátumú dollárbankjegyeket is becsereleik.

Erre utasították az összes beváltóhelyeket.

## Kilencven gyermek...

A kórház udvarán nagy a sürgősség. A Népvédelem (A. P.) aradi szervezeteinek ünnepséget tartják itt, amelynek keretében 90 moldovai kisgyermeket ajándékoznak meg új ruhával, játékkal és uzsonnán látják vendégül, mielőtt a szülőkhöz haza kerülnének. A kisgyermek 8 hónapja vannak Aradon s itt magánházaiknál voltak elhelyezve. Váramennyien egészségesek, s most meghatóan állanak az ünnepségen megjelent közönség előtt. A kislányok előrendű kockás anyagból készült ruhát kaptak, míg a kisfiúkat kis ingbe és rövidnadrágba öltöztették.

A ruhávaló anyagot a Vöröskereszt és a Teba munkásai ajánlották fel, míg a Népvédelem, valamint az Antikrisztus Nők Szövetségének (UFAR) munkárák kész női varrták meg az anyagot. Az ünnepség során Stanescu felügyelő beszámolt arról, milyen szívesen vették munkájukat azok, akik a gyermekeket gondozták. Köszönetét fejezte ki mind azoknak akik elváltatták a kisgyermek elűtását és ennivalójukat megosztották velük. Ezután az egyház nevében Turic esperes mondott néhány szót a gyermekhez.

**ELSEJEIG INGYEN**  
kapják a Jövőt  
**ÚJ ELŐFIZETŐINK**  
akik most rendelik meg lapunkat

## M.N.Sz. híres

Felkérjük mindazokat a városi és falusi testvéreket, akiknél még székely gyermekek maradtak, hogy saját érdekében e hét végéig feltétlen jelentkezzenek városi székelyházunkban (Cuiasni-Karoling u. 5). A jelentkezés alól csak azok mentesek, akik a gyermekek továbbtartására vállalkoztak és ily értelmű nyilatkozatot már aláírtak. A gyermekeket jövő hó első napjaiban csoportokban küldjük haza és ez az utolsó alkalom a díjmentes hazaszállításra.

Felkérjük a városi végrehajtóbizottság által kijelölt ellenőröket, névszerint Csallér Lajos, Fihinger Géza, Pettkukoffér Béla, Veres József, Davidovits Árpád, Ortner Béla, Szabados Árpád és Oravez Ferencné testvéreket, továbbá az összes kerületi ellenőröket (minden kerület részéről legalább 2 személy), hogy augusztus 30-án, szombat délután 5 órákor, fontos utasítások átvétele céljából, feltétlen jelenjenek meg a városi székelyházban.

Ma, szerda délután 5 órákor az MNSz megyei gazdasági tanács ülészik a megyei székelyházban (I. Vulcan ucca 12).

## Héví Sport

### Vasárnapi műsor

Az ITA Petrozsényben szerepel

A Nemzeti Bajnokság vasárnapi fordulóján az ITA Petrozsényben szerepel a megerősített Jial ellen. A textilgyári csapatban ezen a mérkőzésen már játszik Farmath, az új hátvéd is. A további vasárnapi műsor a következő: CFR Bukarest—Acél UDR, Bukarestben.

Unirea Tricolor—CFR Temesvár, Bukarestben.

ASA—Ciocanel, Bukarestben.

Dermta—Juventus, Kolozsváron.

Karres—Dermtant, Meggyesen.

Vasas—FC Ploesti, Kolozsváron.

Szabadság—Universitatea, Nagyváradon.

Itt írjuk meg, hogy az FC Ploesti csapatában, vasárnap a Karres elleni mérkőzésen, Pop Ghița, az aradi Sparta középfelderítő is szerepelt.

## Új egészségügyi intézmények

Az egészségügyi minisztérium az aradi hatóságok közbenjárására a Gloria sport pályával szemben lévő volt Munkásotthon épületét közegészségügyi intézmények céljaira használták fel. A célnak megfelelően átalakított épület első emeletén az aradi Betegsegélyező tüdőgondozót létesít tagjai számára, míg a földszinten városi egészségügyi intézményeket, úgymint fogászatot és tüdőgondozót helyeznek el. A Váci utcai úton lévő emekórház betegjeit Nagyváradra szállítják és ebben az épületben járványkórházát létesít a város.

## Az ipari hivatalok atakuló közgyűlései

BUKAREST. Zeiger Iparügyi államtitkár elnökletével megtartották a kaucsuk-ipari vállalatok, valamint a cementgyárak ipari hivatalainak atakuló közgyűléseit. A kaucsuk hivatal elnöke 500.000, a cementiparé 250 ezer új lej. Az ipari hivatalok tudvalevőleg részvényszerűségi formában működnek.

# Ez történt a nagyvilágban

MOSZKVA. A Szovjetunió és az Egyesült Államok külügyminiszteruma között levélváltás történt a koreai ideiglenes kormány megalakítása ügyében. Marshall USA külügyminiszter levelében azon véleményének adta kifejezést, hogy az ideiglenes koreai kormányt „minél szélesebb alapokon” alakítsák meg. A részvevő pártok viszonylatában alkalmazandó megszorítások nélkül. Mologov, a Szovjetunió külügyminisztere viszont levelében leszögezi, hogy a koreai vegyesbizottságban résztvevő szovjet főmegbízott utasítást kapott: csak azok a pártok és politikai lényezők vehessenek részt a koreai kormányban, amelyek egyetértenek és minden fenntartás nélkül azonosítják magukat a moszkvai értekezlet határozataival.

PARIS. Az egyik franciaországi kikötőben vesztető hajó fedélzetén fogva tartott 4500 zsidó kivándorló, akiket — mint ismeretes Palesztinából szállítottak vissza Európába — elhatározta, hogy éhségsztrájkot kezd. Az éhségsztrájkban résztvevőknek a nők és gyermekek is. A kivándorlók kijelentették: erőszakkal állnak ellent a Németországba szállításnak.

NEWYORK. A Biztonsági Tanács tegnap esti ülésén az indonéz—holland viszály tárgyalása során elhatározták, hogy háromtagú bizottságot küldenek ki a viszály békés rendezésére. A bizottságban egy holland és egy indonéz tag foglal helyet, akik közösen választják a bizottság harmadik tagját.

A döntést megelőzően szavaztak a szovjet javaslat felett, amely azt indványozta, hogy a Biztonsági Tanács mind a 11 tagállamának kiküldöttéből álljon a közvetítő bizottság. A szovjet javaslatot 7:2 szavazati arányban elfogadták. Franciaország és Belgium a javaslat ellen szavazott, míg Kína és Anglia tartózkodtak a szavazástól. Ezután Franciaország képviselője megvetoztta a megszávozott szovjet javaslatot.

LONDON. Az angol minisztertanács rendkívüli ülésén a kabinet tagjai négy óráig át tanácskoztak. A minisztertanácsról nem adtak ki hivatalos jelentést, de a lapok diplomáciai szerkesztői szerint nagyfontosságú kérdésekről tárgyaltak. Így a hét folyamán sor kerül az élelmiszer fejtárgyak leszállítására. Az erről szóló közleményt egy-két napon belül nyilvánosságra hozzák.

A német ipari termelés emelésére irányuló angol-francia-északamerikai értekezlet, amelyet a brit fővárosban tartottak, ma véget ért. Közleményt még nem adtak ki. Állítólag Franciaország hozzájárult Németország acéltermelésének fokozásához, azzal a feltétellel, hogy elegendő mennyiségű kokszot kap Németországtól, saját acélliparának fejlesztésére.

SZOFIA. A bolgár nemzetgyűlés ratifikálta a békeegyeződést. A nemzetgyűlés jóváhagyta ezenkívül a Romániával, Csehszlovákiával és Lengyelországgal kötött kulturális egyezményt. A nemzetgyűlésben (jónaplajavak) tanácskoztak be a Petcov féle agrár-párt felosztásáról és a párt képviselői mandátumának megsemmisítéséről.

## „Meg akarom hódítani Romániát ...”

# Üldözötten, börtönökben - s most végre szabadon írja regényeit Kovai Lőrinc

### aki Aradon nyilatkozik irodalomról, írókról és feladatokról

A kávéházi abiaknál egy ember ül. Fiatal, acélosan szürke szemű érdeklődően néznek körül. Minden érdekl, ami itt a szomszédos baráti Romániában történik és élesen találó megjegyzései vannak a két szomszédnép — román és magyar — múltbani és jövőbeni kapcsolataira.

— Borzalmas féltreértések történtek... És mégis meg kell, hogy talál-

juk a barátság és megértés útját... Hangja tele van bizalommal, tekintete is gyermekes bizalmat és lelkesedést sugároz.

A vendég, aki egy napra meglátogatta Aradot: Kovai Lőrinc, a fiatal magyar írónemzedék vezéregyénisége, aki feleségével utban van Bukarest felé.

### Regényírás a Gestapo börtönében

Kovai Lőrinc a mai magyar szellemi élet egyik legérdekesebb alakja. Félig orosz nemzetiségű, Leningrádban született és tizenkét éves korában került Magyarországra. Középiszkolai tanár volt 1940-ig, amikor haladó eszméi miatt állását veszti.

— Tizenöt éve vagyok a Kommunista Párt tagja. Hét börtönben ültem és a németek három ízben akarják agyonlőni. 1942-ben az Andrássy-laklángában két ízben is öngyilkosságot kíséreltem meg. Itt együtt voltam Rajk Lászlóval, a mosztani helyigazgatóval. 1944-ben a Gestapo börtönében Bajcsi Zs-

linszky Endrével együtt írtam össze „Föld, kenyér, szabadság” című regényemet jobbra írt irgam.

Az élmények keserősége csendül az úr hangjából.

— Nem hagytam magam. Úlni nem lehetett a cellában, tehát a falhoz fordulva, állva írtam és csak akkor hagytam abba, amikor a kulcs megcsikordult a cellafőtőben és társaim figyelmeztetését hallottam...

Vasakaratu ember Kovai Lőrinc. Ezt a vasakaratot bizonyítja magatartása és írói munkássága egyaránt.

### Új irodalmi formákra van szükség

A felszabadulás óta új nagy regényre alkotott. 1945-ben jelent meg a már említett „Föld, kenyér, szabadság”, ugyanez év karácsonykor az „Igaz-

ság”, 1946-ban a „Fekete vetés” és a „Földönfutók” második kiadása, ez évben pedig a Szikra kiadásában a „Tűzkehely” című kétkötetes regény.

## Gheorghiu-Dej ipari és kereskedelemügyi miniszterrel az élen

# Kitüntették a pénzügyítés előkészítésének és sikeres megvalósításának irányítóit

BUKAREST. A pénzügyítés sikere érdekében kifejtett munka elismeréséppen Groza Péter dr. miniszterelnök lakóházán augusztus 23-án nyújtotta át a miniszterelnök munkatársainak a különböző magas, kitünteléseket. Gheorghiu-Dej, ipari és kereskedelemügyi miniszter akinek nevéhez fűződik a pénzügyítés sikeres előkészítése és végrehajtása, a „Steaua României” rendjel nagykeresztjét kapta.

A „Steaua României” rend I. osztályát kapták a következők: Savulescu Traian földművelésügyi miniszter, Alexandrinu pénzügyminiszter, Tudor Ionescu hányügyi miniszter, Miron Constantinescu, a pénzügyítési bizottság főtitkára, a „Coroana României” rend tiszti nagy keresztjét kapta. Ezenkívül I. Maxter ipari- és kereskedelemügyi államtitkár és Eugen Balan, pénzügyminiszterhelyettes államtitkár a Steaua României rend. Vi joi Aurel, a Banca Națională kormányzója és Simion Zeiger ipariügyi államtitkár a „Coroana României” különböző osztályú kitünteléseket kapták.

## Tíz politikai párt vesz részt a magyarországi választásokon

BUDAPEST. A törvényben előírt időpontig, tíz politikai párt nyújtotta be jelöltjeinek listáját az augusztus harmadecgvetikéi országgyűlési választásokra. Az országos választási bizottság sorshuzással állapította meg a választási listák sorrendjét, amely a következő: 1. Magyar Kommunista Párt, 2. Szocialdemokrata Párt, 3. Kisgazda földműves és Pogári Párt, 4. Nemzeti Parasztpárt, 5. Keresztény Női Tábor, 6. Demokrata Párt, 7. Magyar Függetlenség Párt, 8. Magyar Radikális Párt, 9. Független Magyar Demokrata (Balogh) Párt, 10. Polgári Demokrata Párt.

A választási előkészítéstől résztvevő nyilatkozatot adott a lapoknak Rajk magyar helyigazgató, aki el-

mondotta: annak ellenére is, hogy a nyilatkozat és azokat, akiknek részük volt az ország összeomlásában, kihagyták a választói jogosultak listájából, mégis kétszázszázalékos többséggel szavazták fel eddig a választói névjegyzékbe, mint 1946-ban. Az utóbbi napokban azonban bizalmas jelentések alapján megállapították, hogy a házmegbízottak és a választási biztosok közé reakciós érzelmű egyének könyökölték be magukat, akik olyanok, mint akik ki a szavazólistákból, akik a demokrácia legmegbizhatóbbjai. Ezeknek a visszaélőknek kézrekerítése érdekében vizsgálata kezdődik és minden bűnös elnyeri méltó bünhődését.

— Céлом az, hogy maradandó alkossak. Az irodalmi terméknek elsősorban irodalmi értéke kell, hogy legyen. Egy percig sem bánom, hogy regényírói munkásságomat nem áldoztam fel a napi politikának. Nem akarom, hogy regényalkajaim propagandaplakátok lelopott figurái legyenek. Az irodalom feleslős a korért, de a maga művészi keretei között. Egyébként új irodalmi formákra van szükség, az irodalomnak fel kell ráznia az olvasót, maradandó etikai tartalma kell, hogy legyen.

Tűzzel és hévvel fejlegeti felfogását. Elmosolyodik, amikor utja céljáról kérdelem:

— Meg akarom hódítani Romániát... Hét nagy regényem jöttem, felkeresem Groza miniszterelnököt is, aki jó ismerősöm. Azt szeretném, ha regényeim román nyelvre fordítanák. Bukarestből arról értesültek, hogy a „Fekete vetés” állítólag már fordítás alatt is van. Megkérdezem Kovait, hogyan és mikor kezdett írni.

— A Népszavánál Szakasits Árpád és Mónus Illés csináltak írói befejelem. Mónus szegény, aki nélkül talán még hosszú ideig nem lettem volna az, amivé lettem — közben elpusztult. 1943-ban írtam első regényemet, a „Földönfutók”-at.

### A negyvennyolcas forradalom európai regénye

Terveiről ezeket mondja:

— Most jelenik meg a Szikra kiadásában a „Fekete vetés”, amely a negyvennyolcas forradalmat nemzetközi szempontból tárgyalja. A két párisi, három bécsi forradalommal, továbbá a magyarországi eseményekkel foglalkozik. A románságról a legnagyobb rokonszerv hangján emlékezem meg. Kétkötetes, nyolcvan oldalas munka ez. Másik most megjelenő könyvem a „Vadászjény”, amely lényegében szerelmi regény, bár történelmi keretben Budapest ostroma. Ezenkívül egy novelláskötet is dolgozom, jövő évben valószínűleg nagy klasszikus regény megírásába fogok bele...

Feleségéről, Banya Irén ironőről a rajongás hangján nyilatkozik:

— Ötvenszer mentette meg az életemet. Hogy élek és hogy kézirataim megmaradtak, neki köszönhetem — mondja és szeretettel néz az asztalra.

Kovai Lőrinc, a „Szabad Nép” munkatársa, még a lap illegálitásának idejéből.

A magyar szellemi életet röviden így látja:

— Egyik legkimagaslóbb esemény Déry Tibor „Befejezetlen monda” című regényének megjelenése. Nagy tehetség Örkény István, az irodalmi életben kimagasló Gergely Sándor, Illés Béla és a többiek, akik új magyar szellemi életet építenek. Mit is lehet még megkérdezni magyar írótól 1947 augusztusának utolsó hetében...

— A választási kildyások?...

— Győzni fogunk! — mondja bizalmasan és feltartott karja ökölbe szorul...

KORDAI ISTVAN

**Hirdessen a „Jövő”-ben**

# Hirek

Előfizetési díj 1 óra 110 lej, 3 óra 300 lej. Apróhirdetés szavanként 2 lej. Álláskeresés szavanként 1 lej. Keresés hirdetés négyzetcentiméterenként 5 lej. Közlemény szavanként 5 lej. Nyilatkozat szavanként 8 lej.

## Ügyeleti gyógszerlárok:

Weisz (Avram Iancu tér 12), Janka (Ferdinand út 25) és Szöllösi (Com — VIZSGALAT A KLIMAI-ÜGYBEN. A közelmúltban foglalkoztunk Klimai Mihály seléndi cséplőgéplédonos ügyével. A megyei almeneti bizottság tegnapi ülésén foglalkozott Klimai Mihály, az MNSZ megyei elnökének előterjesztése alapján úgy határozott, hogy kivizsgálja az ügyet és a vizsgálat befejezéséig Klimai nem vehet részt az almeneti bizottság ülésein.

A HÁZTARTASBELIEK SZAKSZERVEZETE ezúton hívja meg a tagokat, hogy a taggyűlésen jelenjenek meg esütörtökön, augusztus 28-án délután fél 5 órakor a szakszervezet helyiségében. Megjelenés kötelező.

AZ ORSZÁG EGÉSZ MAGYAR-SÁGAHOZ SZÓL a szeptember elsején megjelenő nagyterjedésű napilap, a „Romániai Magyar Szó”. Különleges feladatot vállalt magára: az ország központjából a leggyorsabban és legalaposabban tájékoztatni a mai gyorslendületű idők minden eseményéről ugyanakkor, tudósítói hálózata révén, visszatükrözi egész Erdély életét. A kiadó irói erők közreműködésével meginduló lap főszerkesztője Kacsó Sándor közíró, országgyűlési képviselő, felelős szerkesztője Robotos Imre közíró lesz. Az új napilap megjelenését országszerte nagy érdeklődés előzi meg.

ESZPERANTÓ-MOZGALOM ARADON. Aradon már ugyiszólván hagyományossá vált a népek nemzetközi megbékélését szolgáló eszperantó nyelv tanítása. Az aradi eszperantisták néhány nap előtt nagyjelentőségű gyűlést tartottak, amelyen a Román Eszperantista Egyesület erdélyi és bán-sági főtitkára elnökölt. Ezen a gyűlésen megválasztották a Román Eszperantista Egyesület aradi tagozatának ideiglenes vezetőségét. Az aradi eszperantisták a világmozgalom fennállásának évfordulóját rövidesen megünneplik. A mozgalom kiszélesítése érdekében minden szerda délután 5 órakor a magántitkár Horia uccában lévő helyiségében az eszperantisták és a mozgalommal rokonszenvezők összejöveteleket tartanak.

MINDEN CÉG KERJE MŰKÖDÉSÉNEK IGAZOLÁSÁT. Az aradi kereskedelmi és iparkamara közli, hogy azok a cégek, amelyek még nem adták be kérvényüket működésük igazolására, azt legkésőbb augusztus 30-ig juttassák el, mert ellenkező esetben a gazdasági szabotázstörvény vonatkozó rendelkezései alapján büntetésben részesülnek.

AZ ARADI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG KÖZLI az italkereskedőkkel és gyárosokkal, valamint a termelőkkel, hogy készleteiket augusztus 14-ig bezárólagos álladékról jelentsék be. Ugyancsak be kell jelentsék készleteiket augusztus 16-ig bezárólagos álladékról a szeszgyárak is, valamint azok az üzemek, amelyek szeszt dolgoznak fel termelésükben. A nyilatkozatokat az aradi pénzügyigazgatósághoz kell eljuttatni 15 napon belül, vidéken pedig az adóhivatalokhoz. Akik a bejelentéseket nem teszik meg, vagy pedig hiányos adatokat közölnek, azoktól elkobozzák a készleteket és a kivételről illeték ötszörösét kell megfizetniük.

## Fizetni kell a dolgozókat!

# A Cukorgyár és a Socoina szabotálni próbálja az esedékes előlegfizetést

### Nem tűri a munkásság egyes munkaadók kihívó magatartását

Mint ismeretes, kormányrendelet értelmében tegnap járt le az esedékes munkabérek harminc százalékának folyósítására adott határidő. Az üzemi bizottságok minden vállalatnál megtették a szükséges lépéseket, hogy érvényt szerezzenek a rendelkezésnek és a dolgozók megkapják járandóságukat.

A Megyei Szaktanácshoz érkezett hírek szerint az Astra-gyár igazgatósága tegnap délelőtt elégetett kötelezettségének, ezzel szemben a cukorgyár igazgatósága most is, mint minden esetben, a fizetési előlegek szabotálásával kísérte.

A gyár üzemi bizottsága tegnap délelőtt megjelent Papalás igazgatójánál és kérte az esedékes 30. százalék kiegyenlítését, mire az igazgató kihívóan azonnal válaszolt, hogy „Fringhiának

sem Napoleon aranya, sem dollárja nem volt, amit beváthatott volna, ezenkívül a vállalat tulajdonosa, Fringhian, két hónapja nem tartózkodik Aradon, ezért

egyszerűen visszautasítja a kérelmet”.

Az üzemi bizottság nyomban jegyzőkönyvet készített az esetről és azt még a mai nap folyamán továbbítja a Megyei Szaktanácshoz, amely hivatalból feljelentést tesz szabotázás címen az aradi cukorgyár igazgatósága ellen.

Elérkezett az ideje, hogy az aradi cukorgyár szabotáló igazgatósága elnyerje méltó büntetését és könyörtelenül megtorolja azt a fennhéjázó és minden esetben szabotáló magatartást, amellyel a gyár igazgatósága a demokrácia intézkedéseit elgáncsolni szeretné. Ha-

tározatlan jól állna a szégyentábla Fringhian és Papalás uraknak, miközben „megsétáltják” őket Arad uccáin.

A Socoina-gyár munkássága is megtette a szükséges lépéseket, hogy a rendeletben előírt járandóságát megkapja. A tárgyalások tegnap „megszakadtak” és azt a mai napon folytatják.

Remélhetőleg ez a sötét vasgárdista korszak harcsoldásai alapján keletkezett vállalat nem merészkedik követni a múlt munkásságnuzó módszereit, mert ebben az esetben megérzi majd a szervezett munkásság egységének erejét és olyan megtorlásban részesül, amely példaként szolgálhat majd.

Ebben az esetben majd elmegy a kedve a Socoina tulajdonosainak is a munkásérdek szabotálásától.

## Megtorlást vár a közvélemény

# A bukaresti ítélőtábla augusztus 29-én tárgyalja Baláz Pál gyilkosainak ügyét

BUKAREST. Emlékeztet az a kegyetlen gyilkosság, amelyet a magyar fasizmus huligánjai tavaly követtek el, amikor megölték Baláz Pál magyar demokrata harcost, aki a Magyar Népi Szövetség székegyudvarhelyi országos nagygyűléséről tért haza falujába.

A román fasiszták jászszallagán vezetett magyar huligánok szervezett támadásának megnyitvánulása volt ez a gyilkosság, amellyel szinte egyidőben, hüllerista módszerekkel, Székelyudvarhelyen is megkísérelték a nagygyűlést megzavarását. Első fokozat bukaresti törvényszék elé utalták az ügyet,

a bíróság azonban érthetetlen módon a tett súlyosságához mérten aránytalanul kis büntetés állapított meg.

Az egész ország demokrata sajtója, élen a román demokrácia vezető orgánumaival, felháborodottan tiltakozott az ítélet ellen.

Most a bukaresti ítélőtábla, mint felelőtlen bíróság augusztus 29-én tárgyalja az ügyet és az egész ország haladékszellemű közvéleménye az itt elhangzó ítéletől várja, hogy a huligán merénylet politikai súlyának megfelelő megtorlással sújtják a gyilkosokat.

## Második az I. S. A.

### a fonódák országos termelési versenyében

Az ITA-gyárban hetek óta tartó országos fonódák verseny első szakasza — mint ismeretes — augusztus 23-ig véget ért. A termelés hétről-hétre megfelelő módon emelkedett és most, hogy a verseny lezáródott, munkáskörökben nagy érdeklődéssel várják annak országos eredményét. Az ITA-gyárhoz érkezett értesítések szerint az országos eredmény összeállítása most folyik. Az eddigi eredményekből

különben az aradi ITA-gyár fonódák országos viszonylatban második helyre került. Ez az eredmény annál jelentősebb, mert az elmúlt évi országos fonódák versenyben az ITA egyáltalában nem tudott olyan eredményt elérni, hogy a verseny keretében számottevő teljesítményt mutathajolt volna fel. Az ország fonódáinak részletes versenyeredményére még visszatérünk.

AZ ALTISZTEK MŰSZAKI ISKOLÁJÁBA való felvételi vizsgára a következő címen lehet jelentkezni: Bukarest, Str. Parangului 76, telefon 7-17-90. A felvételi vizsgák feltételei a Hivatalos Lap 180. számában (augusztus 8) jelentek meg.

BEIRATKOZÁS A TANONCLÁNYISKOLÁBA. Az Episcopiei ucca 22 szám alatti tanonciskola értesíti tanítványait és a munkaadókat, hogy a tanonclányok beiratkozása úgy a román, mint a magyar tagozatnál augusztus 28-án 9 és 12 óra között történik. Javítóvizsgák szeptember 5-én reggel 8 órakor, míg a tanítás szeptember 15-én reggel 8 órakor kezdődik.

RUHAZATI MUNKÁSOK SZAKSZERVEZETE szerda délután 6 órakor bizalmi gyűlést tart. Megjelenés kötelező.

AZ ECONOMATUL MÉSÉRIÁSI-LOR PATRONI Nr. 1. felszólítja munkaadó tagjait, hogy 48 órán belül fizessenek be pénztárunknál minden bejelentett személy után 50 lej személyzeti fizetés s egyéb fenntartási költségekre amelyet a törvény ír elő és kötelezi rá a munkaadókat. Az összeg be nem fizetéséért a vezetőség a munkaadókra hárítja az összes szabotázás következményeket. A vezetőség.

## „Nem létezik háborús veszély”

PRÁGA. Gottwald miniszterelnök a Kommunista Párt nagygyűlésén, Brűnben beszédet mondott és hangsúlyozta, hogy nem létezik háborús veszély, mert nincs olyan kormány, amely háborúba vihetné népét és egyetlen nép sem akar háborúit.

## Apróhirdetés

IRÓGÉPET (hordozható) megvételre keresek. Róth Ioan, Arad, Octavian Goga 3, délelőtt 10—11 között. 1673 INTELLIGENS, fiatal nő gyermek mellett állást vállal. Cimeket a kiadóba kér. 1674

ARAGAZ tűzhelyet sütővel, tartállyal megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. 1664

SZERÉNY butorozott szobát keres egyedülálló férfi. Cimeket a kiadóba kér.

JOKARBAN levő, krémszínű Panker gyermekkoosj eladó. Érdeklődni Eiben-schütz hentesnél, Matfi Corvin ucca. VESZÉK és aladok használt öltönyöket, kabátokat, ágyneműt. Hackerné, bizományi lerakat, Marasesti 3. 1676

## Mozik műsora:

- Aro:** Ma nincsen előadás
- Corso:** Fűszer és csemege
- Forum:** Csitt szivem, csitt, új amerikai film.
- Royal:** 1. Finnország, 2. Gentry fűszek (magyar film)
- Savoy:** Egy csókért, amerikai film
- Urania:** Ma nincs előadás

## Olvassa és terjessze a „Jövő-t”

PRESSA DEMOCRATA